

Distr.: General  
31 October 2005  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرخة ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥ موجهة إلى رئيس مجلس  
الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

أرجو ممتنا تعميم الرسالة المرفقة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن (انظر المرفق).

(توقيع) جون ر. بولتون

مرفق الرسالة المؤرخة ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

رسالة مؤرخة ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥ موجهة من وزيرة خارجية الولايات المتحدة الأمريكية إلى رئيس مجلس الأمن

بعد استعراض طلب حكومة العراق بتمديد ولاية القوة المتعددة الجنسيات في العراق (S/2005/687)، وعقب إجراء مشاورات مع حكومة العراق، أكتب إليكم لأؤكد، بناء على هذا الطلب، أن القوة، تحت القيادة الموحدة، على استعداد لمواصلة الاضطلاع بولايتها كما هو مبين في قرار مجلس الأمن ١٥٤٦ (٢٠٠٤).

وتقيم حكومة العراق والقوة المتعددة الجنسيات منذ نهاية الاحتلال في ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، شراكة فعالة على أساس التعاون للتعامل مع الطبيعة المتغيرة للمناخ الأمني في العراق، بما في ذلك الحاجة المستمرة إلى منع وقوع أعمال إرهابية وردعها. ولهذا الشراكة دور حاسم في الجهود المبذولة يوميا لتحسين الوضع الأمني في جميع أنحاء العراق. وفي سياق هذه الشراكة، تقف القوة على أهبة الاستعداد لمواصلة الاضطلاع بطائفة واسعة من المهام للإسهام في صون الأمن والاستقرار وكفالة حماية القوة، متصرفة في ذلك بموجب السلطات المبينة في القرار ١٥٤٦ (٢٠٠٤)، بما فيها المهام والترتيبات الواردة في الرسائل المرفقة بذلك القرار، ويتعاون وثيق مع حكومة العراق. وستظل القوات التي تتكون منها القوة المتعددة الجنسيات ملتزمة بالعمل وفقا لالتزاماتها بموجب القانون الدولي، بما فيه القانون المتعلق بالصراعات المسلحة.

وقد أحرز تقدم كبير بالفعل في المساعدة على بناء قوات أمنية عراقية وتدريبها، بتمكينها من الاضطلاع بالمزيد من المسؤوليات الأمنية. وتقوم حاليا حكومة العراق والقوة المتعددة الجنسيات بإعداد خطة أمنية لتحديد الشروط اللازمة لنقل المسؤولية الأمنية من القوة إلى القوات الأمنية العراقية. وتتطلع إلى إحراز تقدم ملحوظ في العام القادم إذا سمحت الظروف بذلك. وسنعمل معا من أجل أن يأتي اليوم الذي تتولى فيه القوات العراقية كامل المسؤولية عن صون الأمن والاستقرار في العراق.

ويعتزم مقدمو القرار قيد النظر بشأن العراق أن يرفقوا به هذه الرسالة. وفي انتظار ذلك، أرجو أن توزعوا نسخا من هذه الرسالة على أعضاء المجلس بأسرع وقت ممكن.

(توقيع) كوندوليزا رايس